

BORMANN[®]

PRO

Built to last.



BJS7800
028192

EN IT
EL BG
RO HR
PL

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



A

Technical Data	
Voltage/frequency	230V/50 Hz
Input power	750W
Max. cutting capacity	110 mm
No-load stroke rate	1000-3100 spm
Other features	Lock-on switch, normal speed controller, PVC cable 2m

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Τάση/συχνότητα	230V/50 Hz
Ισχύς εισόδου	750W
Μέγιστη ικανότητα κοπής	110 mm
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	1000-3100 spm
Άλλα χαρακτηριστικά	Διακόπτης κλειδώματος, ρυθμιστής ταχύτητας, καλώδιο PVC 2m

Технически данни	
Напрежение/честота	230V/50 Hz
Входяща мощност	750W
Макс. Капацитет на рязане	110 mm
Скорост на удара без натоварване	1000-3100 spm
Други функции	Превключвател за заключване, регулатор на скоростта, PVC кабел 2м

Dati tecnici	
Tensione/frequenza	230V/50 Hz
Potenza in ingresso	750W
Max. capacità di taglio	110 mm
Velocità di corsa a vuoto	1000-3100 spm
Altre caratteristiche	Interruttore di blocco, regolatore di velocità, cavo in PVC da 2 m

Date tehnice	
Tensiune/frecvență	230V/50 Hz
Putere de intrare	750W
Max. capacitate de tăiere	110 mm
Viteză de cursă fără sarcină	1000-3100 spm
Alte caracteristici	Întrerupător de blocare, controler de viteză normală, cablu PVC de 2 m

Tehnički podaci	
Napon/frekvencija	230V/50 Hz
Ulazna snaga	750W
Maks. kapacitet rezanja	110 mm
Brzina hodanja bez opterećenja	1000-3100 spm
Ostale značajke	Prekidač za zaključavanje, kontroler brzine, PVC kabel 2m

Dane techniczne	
Napięcie/częstotliwość	230V/50 Hz
Moc wejściowa	750W
Maks. wydajność cięcia	110 mm
Szybkość skoku bez obciążenia	1000-3100 spm
Inne funkcje	Przełącznik blokujący, regulator prędkości, kabel PVC 2m

Safety Instructions

General Power Tool Safety Warnings



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety instructions for jig saws

Warning: Failure to follow these safety rules will result in serious personal injury.

1. Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tools may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun-glasses are NOT safety glasses.
3. Avoid cutting nails. Inspect work-piece for any nails and remove them before operation.
4. Only use the product in an environmental humidity between 5% to 95% and at a temperature between 0°C to 50°C
5. Do not use the saw unless the guards are in place
6. Don't cut oversize work-piece.
7. Check for the proper clearance beyond the work-piece before cutting so that the blade will not strike the floor, work-bench, etc.
8. Hold the tool firmly.

9. Do not put pressure on the saw, such that it slows the motor down. Allow the saw blade to cut without pressure you will get better results and you will be taking better care of our tool.
 10. Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch; is turned on.
 11. Keep hands ways from moving parts
 12. Do not leave the tool running .operate the tool only when hand-held.
 13. Always switch off and wait for the blade to come to a complete stop before removing the blade from the work-piece.
 14. Keep your hands away from under the work piece.
 15. Do not secure the jigsaw upside down in a vice or work bench and use it as a saw bench. This can lead to serious injury.
 16. Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation: they may be extremely hot and could burn your skin.
 17. Some material contains chemicals which may be toxic take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
- *STORE THE INSTRUCTION MANUAL IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

Description of main parts (Picture A)

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Trigger Switch | 5. Base Plate |
| 2. Variable Speed Dial | 6. Pendulum Adjuster |
| 3. Lock-ON Button | 7. Dust exhaust Port |
| 4. Blade Guard | 8. Hex key (not included with all models) |



Always ensure that the tool is switched off and the plug is removed from the power outlet before making any adjustments

Operating instructions

Adjusting the base plate for angular cutting

CAUTION! Always ensure that the jigsaw is switched off and the plug is removed from the power point before making any adjustments.

- A) Loosen the 2 hex screws located on the underside of the tool using hex key.
- B) Move the base plate (5) backwards so that the teeth at the front no longer engage with the retaining spigot and the shoe can be tilted to the left or right.
- C) Tilt to desired angle
- D) Re-tighten the 2 hex screws.

For accurate work it is may be necessary to make a trial cut, measure the work and reset the angle with the bade plate (5). Repeat the trial cut and angle setting until the correct setting is achieved.

Pendulum adjustment

This jigsaw has pendulum action whereby the blade roller guide moves back and forth to make the blade swing slightly as it cuts.

Pendulum action increases the speed of cut but may result in a rougher finish to the cut in some materials.

Set the pendulum adjuster (6) to one of the three settings according to degree of pendulum action required.

Experiment on a piece of scrap material to determine the optimum pendulum action setting.

Dust extraction

To improve dust extraction from the working area, connect dust extraction equipment to the dust extraction outlet at the rear of the tool.

The dust extraction adaptor can be used to connect an ordinary household vacuum cleaner to the tool.

Adjusting the cutting speed

The variable speed feature of this jigsaw enhances the cutting performance and saves the blade from undue wear.

The variable speed dial (2) is used to program the speed of the blade.

The speed should be adapted to the material being cut.

Use your thumb to turn the dial forward to increase the speed and backward to decrease it.

Changing a blade

WARNING! Always ensure that the saw is switched off and the plug is removed from the power point before making any adjustments or changing a blade. Hold the tool firmly and rotate the locking ring of the cutting mechanism, then insert the cutting blade stem into the connection socket. Allow the ring to return to its original position and ensure that the blade is properly secured in the connection socket.

CAUTION! The blade roller guide supports the blade when cutting and must at all times rest against the back edge of the blade. It should rotate freely.

Switching on and off

- Connect the plug to the power point.
- Start the tool by squeezing the on/off trigger switch (1).
- Release the trigger to stop the tool.
- If you press the lock- on button (3) while the trigger switch is depressed, the switch is kept in the operating position.
- To release the lock-on button, press and release the trigger switch.

CAUTION! Allow the blade to come to a complete standstill before setting the jigsaw down.

Making a cut

- Switch on the jigsaw and allow the blade to reach maximum speed.
- Slowly guide the jigsaw forward using both hands, keeping the base plate (5) flat against the work piece.

NOTE. Use only enough pressure to keep the blade cutting. Do not force the cutting, allow the blade and the saw to do the work.

Note:

When cutting metals, a suitable cooling/cutting oil must be used.

Squirt the lubricant onto the blade or work piece at regular intervals during cutting in order to reduce wear on the blade.

Maintenance

WARNING! Always ensure that the tool is switched off and the plug is removed from the power point before making any adjustments or maintenance procedures.

Keep the tool's air vents unclogged and clean at all times.

Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the grills near the motor and around the trigger switch. Use a soft brush to remove any accumulated dust. If the body of the saw needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.

Never use caustic agents to clean plastic parts.

General inspection

Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time.

If the supply cord needs replacing, the task must be carried out by the qualified service centre in order to avoid hazards.



* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με καλώδιο ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπινθήκες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περιστασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα άθικτα βύσματα και οι πρίζες οι οποίες ταιριάζουν θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα αντικείμενα, όπως σωλήνες, ψυγεία κ.α.. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε το εργαλείο στην βροχή ή σε υγρές καταστάσεις. Η εισαγωγή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο ή για να το βγάλετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα μέρη. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε προέκταση κατάλληλη για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί, χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια βραχυκύκλωσης για προστασία. Η χρήση αυτής της ασφάλειας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επίρρεα ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
- Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα αναρρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει και το χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη.

Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Σέρβις

- Δώστε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις και επισκευές χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι η ασφάλεια του εργαλείου διατηρείται.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

Προειδοποίηση: Η μη τήρηση αυτών των κανόνων ασφαλείας θα οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

- Κρατήστε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης κατά την εκτέλεση μιας εργασίας όπου τα εργαλεία κοπής ενδέχεται να έρχονται σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το καλώδιο του εργαλείου. Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο καθιστά ηλεκτροφόρα τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου, με αποτέλεσμα να υποστεί ηλεκτροπληξία ο χειριστής.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε γυαλιά ασφαλείας ή μάσκα. Τα κοινά γυαλιά ή τα γυαλιά ηλίου ΔΕΝ αποτελούν γυαλιά ασφαλείας.
- Μην κόβετε βίδες ή καρφιά με την σέγα. Ελέγξτε το τεμάχιο εργασίας για καρφιά και βίδες και αφαιρέστε τα πριν θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε περιβαλλοντική υγρασία μεταξύ 5% και 95% και σε θερμοκρασία μεταξύ 0°C και 50°C
- Μην χρησιμοποιείτε τη σέγα εκτός εάν είναι τοποθετημένα τα εξαρτήματα προστασίας και ασφαλείας (πχ.προφυλακτήρας).
- Μην κόβετε μεγάλα τεμάχια εργασίας.
- Βεβαιωθείτε πως υπάρχει το απαραίτητο κενό στην πίσω πλευρά του τεμαχίου εργασίας πριν την κοπή του, ώστε η λεπίδα να μην έρχεται σε επαφή με το δάπεδο, τον πάγκο εργασίας κ.λπ.
- Κρατήστε σταθερά το εργαλείο.
- Μην ασκείτε πίεση στην σέγα με αποτέλεσμα να επιβραδύνεται η ταχύτητα λειτουργίας του κινητήρα. Αφήστε το εργαλείο να κόψει χωρίς να ασκείτε πίεση, θα έχετε καλύτερα αποτελέσματα κοπής και θα προστατεύσετε το εργαλείο από υπερφόρτωση.
- Βεβαιωθείτε ότι η λάμα δεν εφάπτεται στο τεμάχιο εργασίας προτού πιέσετε τον διακόπτη ON/OFF.
- Κρατήστε τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από κινούμενα μέρη.
- Μην αφήνετε το εργαλείο από τα χέρια σας ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Ενεργοποιήστε το εργαλείο μόνο εφόσον το κρατάτε σταθερά.

13. Πάντοτε να απενεργοποιείτε και να περιμένετε να ακινητοποιηθεί εντελώς η λάμα πριν αφαιρέσετε τη λάμα από το τεμάχιο εργασίας.
 14. Μην τοποθετείτε τα χέρια πίσω από το τεμάχιο εργασίας.
 15. Μην στηρίζετε την σέγα ανάποδα σε πάγκους εργασίας ή μέγγενη με σκοπό να την χρησιμοποιήσετε σαν σταθερό εργαλείο πάγκου ή εργασίας. Η ενέργεια αυτή μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
 16. Μην αγγίζετε τη λεπίδα ή το τεμάχιο εργασίας αμέσως μετά την ολοκλήρωση της εργασίας: οι επιφάνειες αυτές μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία και να προκληθούν εγκαύματα.
 17. Ορισμένα υλικά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορεί να είναι τοξικές να είναι είστε προσεκτικοί για να αποτρέψετε την εισπνοή σκόνης και την επαφή με το δέρμα. Ακολουθήστε τα δεδομένα ασφάλειας του προμηθευτή υλικών.
- *ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΣΗΜΕΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Περιγραφή βασικών τμημάτων (Εικόνα Α)

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Διακόπτης/σκανδάλη ON/OFF | 5. Βάση |
| 2. Επιλογέας ρύθμισης της ταχύτητας | 6. Επιλογέας ρύθμισης ταλάντωσης |
| 3. Κουμπί ασφάλισης της σκανδάλης | 7. Στόμιο εξαγωγής της σκόνης |
| 4. Προστατευτικό κάλυμμα λεπίδας | 8. Κλειδί τύπου άλλεν (δεν περιλαμβάνεται σε όλα τα μοντέλα) |



Πριν από οποιαδήποτε διαδικασία ρύθμισης, αντικατάστασης εξαρτημάτων θα πρέπει να βεβαιωθείτε πως το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και το βύσμα τροφοδοσίας αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

Οδηγίες λειτουργίας

Ρύθμιση της βάσης για γωνιακή κοπή

Προσοχή! Πριν από οποιαδήποτε διαδικασία ρύθμισης, αντικατάστασης εξαρτημάτων θα πρέπει να βεβαιωθείτε πως το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και το βύσμα τροφοδοσίας αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

- A) Χαλαρώστε τις 2 βίδες εξαγωγικής κεφαλής που βρίσκονται στο κάτω μέρος του εργαλείου χρησιμοποιώντας ένα κλειδί τύπου άλλεν.
 - B) Μετακινήστε την βάση (5) προς τα πίσω, έτσι ώστε τα δόντια που βρίσκονται στο μπροστινό μέρος να μην εφάπτονται με τις υποδοχές απασφαλίζοντας την βάση του εργαλείου.
 - Γ) Ρυθμίστε την κλίση της βάσης στην κατάλληλη θέση.
 - Δ) Σφίξτε ξανά τις 2 δυο βίδες.
- Για καλύτερα αποτελέσματα κοπής μπορεί να είναι απαραίτητο να γίνει μια δοκιμαστική κοπή, να γίνει μέτρηση και να επαναρυθμιστεί η κλίση της βάσης (5). Επαναλάβετε τις διαδικασίες δοκιμαστικής κοπής και ρύθμισης της γωνίας μέχρι να επιτευχθεί η σωστή ρύθμιση.

Ρύθμιση της ταλάντωσης

Αυτή η ηλεκτρική σέγα φέρει μηχανισμό ταλάντωσης. Ο οδηγός ολίσθησης της λεπίδας κινείται προς τα εμπρός και πίσω οδηγώντας την λεπίδα κοπής σε ταλάντωση καθώς κόβει.

Η λειτουργία ταλάντωσης αυξάνει την ταχύτητα της κοπής, αλλά μπορεί να οδηγήσει σε μια πιο τραχιά τομή κατά την διάρκεια κοπής ορισμένων υλικών. Ρυθμίστε τον βαθμό ταλάντωσης μέσω του επιλογέα (6) επιλέγοντας μία από τις τρεις ρυθμίσεις ανάλογα με τις απαιτήσεις της εκάστοτε εργασίας. Πειραματιστείτε σε ένα δοκιμαστικό τεμάχιο εργασίας για να προσδιορίσετε τη βέλτιστη ρύθμιση του μηχανισμού ταλάντωσης.

Σύστημα εξαγωγής της σκόνης

Για να απομακρύνετε μεγαλύτερη ποσότητα σκόνης από την περιοχή εργασίας, συνδέστε το εξάρτημα εξαγωγής της σκόνης στην ειδική έξοδο που βρίσκεται στο πίσω μέρος του εργαλείου. Ο αντάπτορας εξαγωγής σκόνης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύνδεση της κατάλληλης οικιακής ηλεκτρικής σκούπας με το εργαλείο.

Ρύθμιση της ταχύτητας κοπής

Το σύστημα ελέγχου μεταβλητής ταχύτητας του ηλεκτρικού εργαλείου ενισχύει την απόδοση κοπής και προστατεύει τη λεπίδα κοπής από την πρόωρη μηχανική κόπωση και φθορά.

Ο επιλογέας (2) χρησιμοποιείται για την ρύθμιση της ταχύτητας των παλινδρομήσεων της λάμας.

Η ταχύτητα πρέπει να προσαρμόζεται στο υλικό που κόβεται.

Χρησιμοποιήστε τον αντίχειρά σας για να περιστρέψετε την ροδέλα του επιλογέα προς τα εμπρός για να αυξήσετε την ταχύτητα και προς τα πίσω για να την μειώσετε.

Αντικατάσταση της λεπίδας κοπής

Προειδοποίηση! Πριν από οποιαδήποτε διαδικασία ρύθμισης, αντικατάστασης εξαρτημάτων θα πρέπει να βεβαιωθείτε πως το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και το βύσμα τροφοδοσίας αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και περιστρέψτε τον δακτύλιο ασφάλισης του μηχανισμού κοπής, έπειτα, τοποθετήστε το στέλεχος της λεπίδας κοπής στην υποδοχή σύνδεσης.

Αφήστε τον δακτύλιο να επιστρέψει στην αρχική του θέση και βεβαιωθείτε πως η λεπίδα έχει ασφαλίσει σωστά στην υποδοχή σύνδεσης.

Προσοχή! Ο οδηγός ολίσθησης της λεπίδας υποστηρίζει τη λεπίδα κατά την διάρκεια κοπής και πρέπει ανά πάσα στιγμή να εφάπτεται στο πίσω άκρο της λεπίδας. Θα πρέπει να περιστρέφεται ελεύθερα.

Ενεργοποίηση - απενεργοποίηση (ON/OFF)

- Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην πρίζα.
- Ενεργοποιήστε το εργαλείο πιέζοντας την σκανδάλη ON/OFF (1).
- Απελευθερώστε την σκανδάλη για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο.
- Σε περίπτωση που επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε την σέγα σε συνεχή λειτουργία, πιέστε το κουμπί ασφάλισης της σκανδάλης (3) καθώς πιέζετε την σκανδάλη.
- Για να απασφαλίσετε την σκανδάλη και να διακόψετε την συνεχή λειτουργία, πιέστε και απελευθερώστε την σκανδάλη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε πως η λεπίδα κοπής έχει ακινητοποιηθεί εντελώς προτού αφήσετε την σέγα από τα χέρια σας.

Διαδικασία κοπής

- Ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και περιμένετε μέχρι να αναπτύξει την μέγιστη ταχύτητα.
- Κατευθύνετε την σέγα αργά και σταθερά με τα δύο χέρια σας, διατηρώντας την βάση (5) του εργαλείου επίπεδη στο τεμάχιο εργασίας.

Σημείωση: Ασκήστε την κατάλληλη δύναμη στο εργαλείο έτσι ώστε να πραγματοποιείται ομοιόμορφη κοπή. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο εργαλείο, αφήστε την λεπίδα κοπής να λειτουργήσει με τον ρυθμό κοπής σχεδιασμού της.

Σημείωση

Κατά την εκτέλεση διαδικασιών κοπής μετάλλων, πρέπει να χρησιμοποιείται ένα κατάλληλο λάδι ψύξης/κοπής.

Εφαρμόστε μια μικρή ποσότητα λιπαντικού πάνω στη λεπίδα κοπής ή το τεμάχιο εργασίας σε τακτά χρονικά διαστήματα κατά τη διάρκεια της κοπής, προκειμένου να μειωθεί η φθορά στη λεπίδα κοπής.

Συντήρηση

Προσοχή! Πριν από οποιαδήποτε διαδικασία ρύθμισης, αντικατάστασης εξαρτημάτων θα πρέπει να βεβαιωθείτε πως το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και το βύσμα τροφοδοσίας αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

Κρατήστε τους αεραγωγούς του εργαλείου ακάλυπτους και καθαρούς καθ'όλη την διάρκεια χρήσης του.

Ελέγχετε τακτικά για να δείτε αν έχουν εισέλθει υπολείμματα κοπής και ξένα σώματα στις θυρίδες εξαερισμού - ψύξης κοντά στον κινητήρα και γύρω από το διακόπτη ON/OFF. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να αφαιρέσετε τυχόν συσσωρευμένη σκόνη και ρύπους. Εάν το σώμα του εργαλείου χρειάζεται καθαρισμό, σκουπίστε το με ένα μαλακό και ελαφρώς νοτισμένο πανί. Σε περίπτωση που απαιτείται χρήση απορρυπαντικού, επιλέξτε ένα ήπιο καθαριστικό διάλυμα. Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, βενζίνη ή άλλα διαβρωτικά απορρυπαντικά.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά απορρυπαντικά για να καθαρίσετε τις πλαστικές επιφάνειες.

Γενικός έλεγχος

Ελέγχετε τακτικά ότι όλες οι βίδες στερέωσης είναι συσφιγμένες σωστά. Οι βίδες ενδέχεται να χαλαρώσουν λόγω των κραδασμών με την πάροδο του χρόνου.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας χρειάζεται αντικατάσταση, η εργασία πρέπει να εκτελείται από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις προκειμένου να αποφεύγονται οι κίνδυνοι.



* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Istruzioni di sicurezza

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro. Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce al vostro utensile elettrico alimentato dalla rete (con cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro. Le aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici creano scintille che possono accendere la polvere o i fumi.
- Tenere i bambini e gli spettatori lontani durante l'uso di un utensile elettrico. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

- Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici con messa a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è messo a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o condizioni umide. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenterà il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento. Cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga adatto per uso esterno. L'uso di un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'uso di un utensile elettrico in una posizione umida è inevitabile, utilizzare un dispositivo a corrente residua (RCD) protetto. L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, guardare ciò che si sta facendo e usare il buon senso durante l'uso di un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso degli utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione come maschera antipolvere, scarpe antiscivolo, casco o protezione uditiva adatti alle condizioni ridurrà le lesioni personali.
- Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento prima di collegare alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, prendere o trasportare l'utensile.
Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o attivare gli utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso invita agli incidenti.
- Rimuovere qualsiasi chiave o chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
- Non sporgersi troppo. Mantenere sempre una posizione e un equilibrio corretti. Questo consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Vestirsi correttamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli abiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere bloccati nelle parti in movimento.
- Se sono previsti dispositivi per il collegamento di sistemi di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

Uso e manutenzione degli utensili elettrici

- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per la vostra applicazione. L'utensile elettrico corretto farà il lavoro in modo migliore e più sicuro al ritmo per cui è stato progettato.
- Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'utensile elettrico prima di apportare eventuali regolazioni, cambiare accessori o conservare gli utensili elettrici. Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.
- Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone non familiari con l'utensile elettrico o queste istruzioni di utilizzare l'utensile elettrico. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Mantenere gli utensili elettrici. Controllare l'allineamento o il bloccaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento degli utensili elettrici. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal mantenuti.
- Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Gli utensili da taglio correttamente mantenuti con bordi taglienti affilati sono meno inclini a bloccarsi e sono più facili da controllare.
- Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte degli utensili ecc. in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.

Servizio

- Far controllare il proprio utensile elettrico da un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche. Ciò garantirà che la sicurezza dell'utensile elettrico sia mantenuta.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per le seghe alternative

Avvertenza: La mancata osservanza di queste regole di sicurezza comporterà gravi lesioni personali.

- Tenere l'utensile dalle superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui gli utensili da taglio potrebbero entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo. Il contatto con un filo "sotto tensione" metterà "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile e provocherà una scossa all'operatore.
- Utilizzare sempre occhiali o occhiali protettivi. I normali occhiali da vista o da sole NON sono occhiali di sicurezza.
- Evitare di tagliare le unghie. Ispezionare il pezzo in lavorazione per eventuali chiodi e rimuoverli prima dell'operazione.
- Tenere l'attrezzo per le superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui gli utensili da taglio possono entrare in contatto con fili nascosti o con il proprio cavo. Il contatto con un filo "live" renderà "live" le parti metalliche esposte dell'attrezzo e darà una scossa all'operatore.
- Non usare la sega a meno che le protezioni siano in posizione.
- Non tagliare pezzi di lavoro troppo grandi.
- Controllare la giusta distanza oltre il pezzo da lavorare prima di tagliare in modo che la lama non colpisca il pavimento, il banco da lavoro, ecc.
- Tieni saldamente lo strumento.

9. Non esercitare pressione sulla sega in modo tale da rallentare il motore. Lascia che la lama della sega tagli senza pressione, otterrai risultati migliori e prenderai cura del nostro strumento in modo migliore.
10. Assicurati che la lama non stia contattando il pezzo prima di accendere l'interruttore.
11. Mantenere le mani lontane dalle parti in movimento.
12. Non lasciare l'attrezzo acceso. Utilizzare l'attrezzo solo quando tenuto in mano.
13. Spegni sempre e attendi che la lama si fermi completamente prima di rimuoverla dal pezzo di lavoro.
14. Tieni le mani lontane dal pezzo di lavoro.
15. Non fissare il puzzle capovolto in un morsetto o banco da lavoro e usarlo come banco sega. Questo può portare a gravi lesioni.
16. Non toccare la lama o il pezzo subito dopo l'operazione: potrebbero essere estremamente caldi e potrebbero bruciare la tua pelle.
17. Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che possono essere tossiche, fare attenzione per evitare l'inalazione di polvere e il contatto con la pelle.

Seguire i dati sulla sicurezza del fornitore del materiale.

SALVA IL MANUALE DI ISTRUZIONI IN UN POSTO SICURO PER FUTURO RIFERIMENTO.

Descrizione delle parti principali (Immagine A).

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Interruttore di scatto. | 5. Piastra di Base |
| 2. Selettore di velocità variabile. | 6. Pendulum Adjuster |
| 3. Pulsante di blocco-ON | 7. Porta di scarico della polvere. |
| 4. Protezione Lama | 8. Chiave esagonale (non inclusa con tutti i modelli) |



Assicurati sempre che lo strumento sia spento e la spina sia rimossa. Scollegare la presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione.

Istruzioni per l'uso.

Regolazione della piastra di base per il taglio angolare.

ATTENZIONE! Assicurarsi sempre che la sega a gattuccio sia spenta e la spina sia rimossa dalla presa prima di effettuare qualsiasi regolazione.

- A) Allentare le 2 viti esagonali situate sulla parte inferiore dello strumento utilizzando la chiave esagonale.
- B) Sposta la piastra base (5) all'indietro in modo che i denti nella parte anteriore non si ingaggino più con lo spigot di trattenimento e la scarpa possa essere inclinata a sinistra o a destra.
- C) Inclina all'angolo desiderato.
- D) Re-stringere i 2 viti esagonali.

Per un lavoro accurato potrebbe essere necessario fare un taglio di prova, misurare il lavoro e reimpostare l'angolo con la piastra della lama (5). Ripetere il taglio di prova e l'impostazione dell'angolo fino a quando non si raggiunge l'impostazione corretta.

Regolazione del pendolo.

Questo puzzle ha un'azione a pendolo in cui la guida del rullo della lama si muove avanti e indietro per far oscillare leggermente la lama mentre taglia. L'azione a pendolo aumenta la velocità di taglio ma può risultare in una finitura più ruvida del taglio in alcuni materiali.

Impostare il regolatore del pendolo (6) su una delle tre impostazioni in base al grado di azione del pendolo richiesto. Sperimentare su un pezzo di materiale di scarto per determinare l'impostazione ottimale dell'azione del pendolo.

Estrazione della polvere

Per migliorare l'estrazione della polvere dall'area di lavoro, collegare l'attrezzatura per l'estrazione della polvere all'uscita dell'estrazione della polvere sul retro dello strumento. L'adattatore per l'estrazione della polvere può essere utilizzato per collegare un normale aspirapolvere domestico allo strumento.

Regolazione della velocità di taglio.

La funzione di velocità variabile di questa sega alternativa migliora le prestazioni di taglio e salva la lama dall'usura eccessiva. Il selettore di velocità variabile (2) viene utilizzato per programmare la velocità della lama. La velocità dovrebbe essere adattata al materiale che viene tagliato.

Usa il pollice per girare la manopola in avanti per aumentare la velocità e all'indietro per diminuirla.

Cambiare una lama

Attenzione! Assicurarsi sempre che la sega sia spenta e la spina sia rimossa dalla presa prima di apportare qualsiasi regolazione o cambiare una lama.

Tenere saldamente lo strumento e ruotare l'anello di bloccaggio del meccanismo di taglio, quindi inserire il gambo della lama di taglio nella presa di collegamento. Consentire all'anello di tornare alla sua posizione originale e assicurarsi che la lama sia correttamente fissata nella presa di collegamento. **Attenzione! La guida del rullo della lama supporta la lama durante il taglio e deve sempre appoggiarsi sul bordo posteriore della lama. Dovrebbe ruotare liberamente.**

Accendere e spegnere.

- Collega la spina alla presa di corrente.
- Avvia lo strumento premendo il pulsante di accensione/spegnimento (1).
- Rilascia il grilletto per fermare lo strumento.
- Se premi il pulsante di blocco (3) mentre il pulsante del grilletto è premuto, lo switch viene mantenuto nella posizione operativa.
- Per rilasciare il pulsante di blocco, premi e rilascia il pulsante del grilletto.

ATTENZIONE! Lascia che la lama si fermi completamente prima di posare il traforo.

Fare un taglio

- Accendi il traforo e lascia che la lama raggiunga la massima velocità.
- Guida lentamente il traforo in avanti usando entrambe le mani, mantenendo la piastra di base (5) piatta contro il pezzo di lavoro.

NOTA. Usa solo la pressione sufficiente per mantenere il taglio della lama. Non forzare il taglio, lascia che la lama e il traforo facciano il lavoro.
Nota.

Quando si tagliano metalli, è necessario utilizzare un olio refrigerante/tagliante adatto.

Spruzza il lubrificante sulla lama o sul pezzo di lavoro a intervalli regolari durante il taglio per ridurre l'usura della lama.

Manutenzione

AVVERTENZA! Assicurati sempre che lo strumento sia spento e la spina sia rimossa dalla presa prima di effettuare qualsiasi regolazione o procedura di manutenzione.

Mantieni le prese d'aria dello strumento sgombre e pulite in ogni momento.

Controlla regolarmente se polvere o corpi estranei sono entrati nelle griglie vicino al motore e intorno al pulsante del grilletto. Usa un pennello morbido per rimuovere eventuali accumuli di polvere. Se il corpo della sega ha bisogno di pulizia, strofinalo con un panno morbido umido. Si può usare un detergente delicato, ma nulla come alcol, benzina o altri agenti di pulizia.

Non utilizzare mai agenti caustici per pulire le parti in plastica.

Ispezione generale

Controlla regolarmente che tutte le viti di fissaggio siano strette. Possono allentarsi a causa delle vibrazioni nel tempo.

Se il cavo di alimentazione ha bisogno di essere sostituito, il compito deve essere eseguito dal centro di assistenza qualificato per evitare pericoli.



* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Инструкции за безопасност

Общи предупреждения за безопасност при работа с електроинструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електроинструмент с мрежово захранване (с кабел) или електроинструмент с батерия (безжичен).

Безопасност на работното място

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Загромоляни или тъмни зони предизвикват нещастни случаи.
- Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери, като в присъствието на запалителни течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.
- Дръжте децата и настрана гледащите докато работите с електроинструмент. Отвлеченията могат да ви доведат до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени (заземени) електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответните контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт с телата на заземени или заземени повърхности, като тръби, радиатори, котли и хладилници. Има увеличен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или мокри условия. Влизането на вода в електроинструмента ще увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, издърпване или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за външна употреба. Използването на кабел, подходящ за външна употреба, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмент в мокро място е неизбежна, използвайте захранване с устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, наблюдавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, докато сте уморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Моментът на невнимание при работа с електроинструменти може да доведе до сериозни лични наранявания.
- Използвайте лично защитно оборудване. Винаги носете защитни очила. Използването на защитно оборудване като маска за прах, обувки с антиплъзгащо покритие, каска или защита за слуха, използвани при подходящи условия, ще намали личните наранявания.
- Предотвратете ненамерен старт. Уверете се, че ключът е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или батерията, да вземете или носите инструмента.
Носенето на електроинструменти с пръста върху ключа или включването на електроинструменти, които имат включен ключ, предизвиква нещастни случаи.
- Премахнете всякакъв ключ или гаечен ключ, преди да включите електроинструмента. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до лично нараняване.
- Не се протягайте. Поддържайте правилната стъпка и баланс по всяко време. Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Обличайте се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дрехите ви, бижутата и ръкавиците трябва да са далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат хванати в движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързване на системи за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и използвани правилно. Използването на системи за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.

Използване и грижа за електроинструментите

- Не принуждавайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-сигурно на скоростта, за която е проектиран.
- Не използвайте електроинструмента, ако ключът не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да бъде контролиран с ключа, е опасен и трябва да бъде поправен.
- Изключете щепсела от източника на захранване и/или батерията от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, промените аксесоарите или съхранявате електроинструментите. Такива предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случаен старт на електроинструмента.
- Съхранявайте неизползваните електроинструменти извън обсега на децата и не позволявайте на лица, непознаващи електроинструмента или тези инструкции, да работят с електроинструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на неподготвени потребители.
- Поддържайте електроинструментите. Проверявайте за неправилно позициониране или запек на движещите се части, счупване на части и всяко друго състояние, което може да засегне работата на електроинструментите. Ако са повредени, поправете електроинструмента преди употреба. Много нещастни случаи се дължат на лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко вероятно да се запекат и са по-лесни за контрол.
- Използвайте електроинструмента, аксесоарите и битовете за инструменти и т.н. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид работните условия и работата, която трябва да бъде извършена. Използването на електроинструмент за операции, различни от предназначенияте, може да доведе до опасна ситуация.

Сервиз

- Сервизирайте електроинструмента си от квалифициран ремонтник, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента се поддържа.

Допълнителни инструкции за безопасност за лобзенци

Предупреждение: Неспазването на тези правила за безопасност ще доведе до сериозни лични наранявания.

- Дръжте инструмента по изолирани дръжки, когато извършвате операция, при която режещите инструменти могат да се докоснат до скрити

провод или до собствения си кабел. Докосването на "жив" провод ще направи изложените метални части на инструмента "живи" и ще удари оператора.

2. Винаги използвайте предпазни очила. Обикновените очила или слънчевите очила НЕ са предпазни очила.
 3. Избягвайте да режете ноктите. Проверете детайла за пирони и ги отстранете преди работа.
 4. Използвайте продукта само при влажност на околната среда между 5% до 95% и при температура между 0°C до 50°C
 5. Не използвайте пила, освен ако предпазителите не са на място.
 6. Не режете прекалено големи работни парчета.
 7. Проверете за правилния просвет след работния парче преди да режете, така че острието да не удари пода, работната маса и т.н.
 8. Дръжте инструмента здраво.
 9. Не налагайте натиск върху пила, така че да забави двигателя. Позволете на диска на пила да реже без натиск, ще получите по-добри резултати и ще се грижите по-добре за нашия инструмент.
 10. Уверете се, че острието не докосва работния парче, преди да се включи превключвателят.
 11. Дръжте ръцете си далеч от движещите се части.
 12. Не оставяйте инструмента да работи. Работете с инструмента само когато е в ръка.
 13. Винаги изключвайте и изчакайте острието да спре напълно, преди да го отстраните от обработвания материал.
 14. Дръжте ръцете си далеч отдолу на работната част.
 15. Не закрепвайте лобзик с главата надолу в тиска или работна маса и го използвайте като пила. Това може да доведе до сериозни наранявания.
 16. Не докосвайте острието или детайла веднага след операцията: те могат да бъдат много горещи и да изгорят кожата ви.
 17. Някои материали съдържат химикали, които могат да бъдат токсични, внимавайте да предотвратите вдишване на прах и контакт с кожата.
- Следвайте данните за безопасност на доставчика на материали.
ЗАПАЗЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

Описание на основните части (Снимка А).

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Превключвател на прекъсвач. | 5. Основна плоча. |
| 2. Променлив регулатор на скоростта. | 6. Рендулум регулатор |
| 3. Бутон за заключване | 7. Изход за прахоулавяне. |
| 4. Защита на острието. | 8. Ключ шестограм (не е включен във всички модели) |



Винаги се уверете, че инструментът е изключен и щепселът е изваден. Изключете контакта преди да направите каквито и да е настройки

Инструкции за употреба.

Настройка на основната плоча за ъглово рязане.

ВНИМАНИЕ! Винаги се уверете, че щракалната е изключена и щепселът е изваден от контакта, преди да направите каквито и да било настройки.

А) Развийте двата шестостенни винта, намиращи се на долната страна на инструмента, използвайки шестограм.

В) Преместете основната плоча (5) назад, така че зъбите отпред вече да не се заключват с задържащия шпон и обувката може да се наклони наляво или надясно.

С) Наклонете до желан ъгъл.

Д) Затегнете отново 2-те шестостенни винтчета.

За точната работа може да е необходимо да направите пробен ряз, да измерите работата и да регулирате ъгъла с плочата на острието (5).

Повторете пробния ряз и настройката на ъгъла, докато се постигне правилната настройка.

Регулиране на маятник.

Този пазарджик разполага с пенделно движение, при което ролковият водач на острието се движи напред-назад, за да направи острието да се наклони леко, докато реже. Пенделното движение увеличава скоростта на рязане, но може да доведе до по-груб завършек на рязането в някои материали.

Задайте регулатора на маятника (6) на едно от трите настройки в зависимост от степента на необходимото действие на маятника.

Експериментирайте върху парче от скрап материал, за да определите оптималната настройка за действие на маятника.

Извличане на прах.

За подобряване на извличането на прах от работната зона, свържете оборудването за извличане на прах към изхода за извличане на прах отзад на инструмента.

Адаптерът за извличане на прах може да се използва за свързване на обикновен прахосмукачка за дома към инструмента.

Настройване на скоростта на рязане.

Променливата скоростна функция на този лобзик подобрява рязането и спестява острието от ненужно износване.

Променливият скоростен диск (2) се използва за програмиране на скоростта на острието.

Скоростта трябва да бъде адаптирана към материала, който се реже.

Използвайте палецът си, за да завъртите диска напред, за да увеличите скоростта и назад, за да я намалите.

Смяна на острието.

ВНИМАНИЕ! Винаги се уверете, че трионът е изключен и щепселът е изваден от контакта, преди да направите каквито и да е настройки или да смените нож.

Задръжте инструмента здраво и завъртете заключващия пръстен на режещия механизъм, след това вкарайте стъблото на режещото острие във връзката на щепсела. Оставете пръстена да се върне на оригиналната си позиция и се уверете, че острието е правилно закрепено във връзката на щепсела.

ВНИМАНИЕ! Ролковият водач на острието поддържа острието при рязане и по всяко време трябва да почива върху задния ръб на острието. Той трябва да се върти свободно.

Включване и изключване.

- Свържете щепсела към контакта за захранване.
- Стартирайте инструмента, като натиснете превключвателя на включване/изключване (1).
- Отпуснете спусъка, за да спрете инструмента.
- Ако натиснете бутона за заключване (3), докато спусъкът е натиснат, спусъкът се задържа в работно положение.
- За да освободите бутона за заключване, натиснете и освободете спусъка.

ВНИМАНИЕ! Позволете на острието да спре напълно, преди да поставите джигсона.

Извършване на рязане

- Включете джигсона и позволете на острието да достигне максимална скорост.
 - Бавно направете движение с джигсона, използвайки двете си ръце, като държите основната плоча (5) равно върху обработвания детайл.
- ЗАБЕЛЕЖКА.** Използвайте само достатъчно налягане, за да задържите острието да реже. Не насилвайте рязането, позволете на острието и джигсона да свършат работата.

Забележка.

При рязане на метали трябва да се използва подходящо охлаждащо/рязане масло.

По време на рязане редовно намазвайте маслото върху острието или обработвания детайл, за да намалите износването на острието.

Поддръжка

ВНИМАНИЕ! Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и щепселът е изваден от контакта, преди да направите каквито и да било настройки или процедури по поддръжка.

Поддържайте вентилационните отвори на инструмента чисти по всяко време.

Редовно проверявайте дали във вентилационните решетки близо до мотора и около спусъка не е влязла прах или чужд материал. Използвайте мека четка, за да премахнете натрупания прах. Ако корпусът на джигсона се нуждае от почистване, избършете го с мека влажна кърпа. Може да се използва мек препарат, но нищо като алкохол, бензин или друг почистващ агент.

Никога не използвайте каустични агенти за почистване на пластмасови части.

Общ инспекционен преглед

Редовно проверявайте дали всички фиксиращи винтове са затегнати. Те могат да се разхлабят с времето.

Ако захранващият кабел се нуждае от смяна, задачата трябва да се извърши от квалифициран сервизен център, за да се избегнат опасности.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Instrucțiuni de siguranță

Avertismente generale de siguranță pentru uneltele electrice



AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

- Ștecherul sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu folosiți nicio fișă adaptatoare cu uneltele electrice cu împământare (cu împământare). Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapați, casca de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce vătămrile corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta unealta.
Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.
- Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu exagerați. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea sistemelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze scula electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- Întreținerea sculelor electrice. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau blocate, dacă piesele nu sunt rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculelor electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.
- Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- Folosiți scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie executate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

Serviciul

- Trimiteti scula electrică la un reparator calificat care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru ferăstraiele cu ferăstrău de fierăstrău de tip Jig

Avertisment: Nerespectarea acestor reguli de siguranță va duce la vătămări corporale grave.

- Țineți scula de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care sculele de tăiere pot intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu. Contactul cu un fir "sub tensiune" va face ca părțile metalice expuse ale sculei să fie "sub tensiune" și va șoca operatorul.
- Folosiți întotdeauna ochelari sau ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți de vedere sau de soare NU sunt ochelari de protecție.
- Evitați să vă tăiați unghiile. Inspectați piesa de lucru pentru a detecta eventualele cuie și îndepărtați-le înainte de operațiune.
- Utilizați produsul numai în condiții de umiditate ambientală între 5% și 95% și la o temperatură între 0°C și 50°C.
- Nu utilizați ferăstrăul decât dacă apărătorii sunt la locul lor.
- Nu tăiați o piesă de lucru supradimensionată.
- Înainte de tăiere, verificați dacă există un spațiu liber adecvat dincolo de piesa de lucru, astfel încât lama să nu lovească podeaua, masa de lucru etc.
- Țineți bine scula.

9. Nu exercitați presiune asupra ferăstrăului, astfel încât să încetinească motorul. Lăsați lama ferăstrăului să taie fără presiune veți obține rezultate mai bune și veți avea mai multă grijă de unealta noastră.
10. Asigurați-vă că lama nu intră în contact cu piesa de lucru înainte de a porni comutatorul;
11. Țineți mâinile departe de piesele în mișcare
12. Nu lăsați scula în funcțiune .utilizați scula numai atunci când este ținută în mână.
13. Întotdeauna opriți și așteptați ca lama să se oprească complet înainte de a o îndepărta de pe piesa de lucru.
14. Țineți-vă mâinile departe de sub piesa de lucru.
15. Nu fixați fierăstrăul cu capul în jos într-o menhină sau pe un banc de lucru și nu îl utilizați ca banc de ferăstrău. Acest lucru poate duce la vătămări grave.
16. Nu atingeți lama sau piesa de lucru imediat după utilizare: acestea pot fi extrem de fierbinți și vă pot arde pielea.
17. Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice; aveți grijă pentru a preveni inhalarea prafului și contactul cu pielea. Respectați datele de siguranță ale furnizorului de materiale.

*CONSERVAȚI MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

Descrierea părților principale (imaginea A)

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Comutator de declanșare | 5. Placă de bază |
| 2. Cadran cu viteză variabilă. | 6. Regulator pendul |
| 3. Butonul Lock-ON | 7. Port de evacuare a prafului |
| 4. Protecție lamă | 8. Cheie hexagonală (nu este inclusă la toate modelele) |



Asigurați-vă întotdeauna că scula este oprită și că fișa este scoasă din priza de curent înainte de a face orice ajustare

Instrucțiuni de utilizare

Reglarea plăcii de bază pentru tăiere unghiulară

ATENȚIE! Asigurați-vă întotdeauna că fierăstrăul cu clichet este oprit și că fișa este scoasă din priza de curent înainte de a face orice reglaje.

- A) Slăbiți cele 2 șuruburi hexagonale situate în partea inferioară a sculei cu ajutorul unei chei hexagonale.
- B) Deplasați placa de bază (5) înapoi, astfel încât dinții din față să nu se mai angreneze în locașul de fixare și sabotul să poată fi înclinat spre stânga sau spre dreapta.
- C) Înclinați la unghiul dorit
- D) Strângeți din nou cele 2 șuruburi hexagonale.

Pentru o lucrare precisă, poate fi necesar să se facă o tăietură de probă, să se măsoare lucrarea și să se restabilească unghiul cu placa de tăiere (5). Repetați tăierea de probă și reglarea unghiului până când se obține reglajul corect.

Reglarea pendulului

Acest fierăstrău pendular are o acțiune pendulantă prin care ghidajul cu role al lamei se mișcă înainte și înapoi pentru a face ca lama să se balanseze ușor în timp ce taie. Acțiunea pendulului crește viteza de tăiere, dar poate duce la un finisaj mai aspru al tăieturii în cazul anumitor materiale.

Reglați regulatorul pendulului (6) pe una dintre cele trei poziții, în funcție de gradul de acțiune a pendulului necesar. Experimentați pe o bucată de resturi de material pentru a determina reglajul optim al acțiunii pendulului.

Extracția prafului

Pentru a îmbunătăți extragerea prafului din zona de lucru, conectați echipamentul de extragere a prafului la ieșirea de extragere a prafului din partea din spate a sculei. Adaptorul de aspirare a prafului poate fi utilizat pentru a conecta un aspirator de uz casnic obișnuit la sculă.

Reglarea vitezei de tăiere

Funcția de viteză variabilă a acestui fierăstrău de fierăstrău cu clichet îmbunătățește performanța de tăiere și protejează lama de uzura nejustificată.

Cadranul de viteză variabilă (2) este utilizat pentru a programa viteza lamei. Viteza trebuie adaptată la materialul care se taie.

Folosiți degetul mare pentru a roti selectorul înainte pentru a mări viteza și înapoi pentru a o micșora.

Schimbarea unei lame

AVERTISMENT! Asigurați-vă întotdeauna că ferăstrăul este oprit și că ștecherul este scos din priză înainte de a face orice reglaj sau de a schimba o lamă.

Țineți ferm unealta și rotiți inelul de blocare al mecanismului de tăiere, apoi introduceți tija lamei de tăiere în locașul de conectare. Lăsați inelul să revină în poziția inițială și asigurați-vă că lama este fixată corect în soclul de conectare.

ATENȚIE! Ghidajul rolei lamei susține lama în timpul tăierii și trebuie să se sprijine în permanență pe marginea din spate a lamei. Acesta trebuie să se rotească liber.

Pornirea și oprirea

- Conectați fișa la priza de curent.
- Porniți scula apăsând comutatorul de declanșare pornit/oprit (1).
- Eliberați trăgaciul pentru a opri scula.
- Dacă apăsați butonul de blocare (3) în timp ce comutatorul de declanșare este apăsat, comutatorul este menținut în poziția de funcționare.
- Pentru a elibera butonul de blocare, apăsați și eliberați comutatorul de declanșare.

ATENȚIE! Lăsați lama să se oprească complet înainte de a lăsa ferăstrăul de fierăstrău pendular jos.

Efectuarea unei tăieturi

- Porniți fierăstrăul de fierăstrău și lăsați lama să atingă viteza maximă.
 - Ghidați încet fierăstrăul cu ambele mâini înainte, menținând placa de bază (5) sprijinită de piesa de lucru.
- NOTĂ. Folosiți doar o presiune suficientă pentru a menține lama tăioasă. Nu forțați tăierea, lăsați lama și ferăstrăul să facă treaba.

Notă.

La tăierea metalelor, trebuie utilizat un ulei de răcire/tăiere adecvat.

Pulverizați lubrifiantul pe lamă sau pe piesa de lucru la intervale regulate în timpul tăierii, pentru a reduce uzura lamei.

Întreținere

AVERTISMENT! Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că fișa este scoasă din priza de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau proceduri de întreținere.

Păstrați în permanență gurile de aerisire ale uneltei neînfundate și curate.

Verificați în mod regulat dacă în grilele din apropierea motorului și din jurul comutatorului de declanșare a intrat praf sau corpuri străine. Folosiți o perie moale pentru a îndepărta orice praf acumulat. Dacă corpul ferăstrăului trebuie curățat, ștergeți-l cu o cârpă moale și umedă. Se poate folosi un detergent ușor, dar nimic de genul alcool, benzină sau alt agent de curățare.

Nu utilizați niciodată agenți caustici pentru a curăța piesele din plastic.

Inspecție generală

Verificați în mod regulat dacă toate șuruburile de fixare sunt strânse. Acestea se pot slăbi prin vibrații în timp.

În cazul în care este necesară înlocuirea cablului de alimentare, această operațiune trebuie efectuată de către un centru de service calificat pentru a evita pericolele.



* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Sigurnosne upute

Opća sigurnosna upozorenja o električnim alatima



UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.

Spremite sva upozorenja i upute za buduću referencu.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš mrežni (kabelski) električni alat ili bežični električni alat na baterije (bežični) alat za napajanje.

Sigurnost radnog područja

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Pretrpana ili tamna područja pozivaju na nesreće.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Držite djecu i promatrače podalje dok upravljate električnim alatom. Ometanja mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač na bilo koji način. Nemojte koristiti utikače adaptera s uzemljenim (uzemljenim) električnim alatima. Nemodificirani čepovi i odgovarajući prodajni centri smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, rasponi i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako ste tijelo je uzemljeno ili uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima. Voda koja ulazi u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- Ne zlopotrebljavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Korištenje kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako je rad s električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježan, upotrijebite zaštićeno napajanje uređajem za preostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada upravljate električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele bez klizanja, tvrdi šešir ili zaštitna sluha koja se koristi za odgovarajuće uvjete smanjit će tjelesne ozljede.
- Sprječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, preuzimanje ili nošenje alat. Nošenje električnih alata prstom na prekidaču ili energizirajući električni alati koji imaju uključen prekidač poziva na nesreće.
- Uklonite bilo koju tipku za podešavanje ili ključ prije uključivanja električnog alata. Ključ ili ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može rezultirati osobnim ozljedama.
- Nemojte pretjerivati. Držite pravilno uporište i ravnotežu u svakom trenutku. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- Pravilno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.
- Ako su uređaji predviđeni za spajanje prostora za usisavanje i prikupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Upotreba sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

Upotreba i njega električnih alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan alat za napajanje za svoju aplikaciju. Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
- Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili baterije iz električnog alata prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili pohranjivanja električnih alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Besposadne električne alate čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da upravljaju električnim alatom. Električni alati opasni su u rukama neobučениh korisnika.
- Održavajte električne alate. Provjerite neusklađenost ili vezanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnih alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.
- Držite alate za rezanje oštrim i čistim. Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima imaju manju vjerojatnost da će se vezati i lakše ih je kontrolirati.
- Koristite električni alat, pribor i bitove alata itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koje treba obaviti. Upotreba električnog alata za operacije različite od predviđenih mogla bi dovesti do opasne situacije.

Usluga

- Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

Dodatne sigurnosne upute za Jig pile

Upozorenje: Nepoštivanje ovih sigurnosnih pravila rezultat će ozbiljnim tjelesnim ozljedama.

- Držite alat izoliranim površinama za hvatanje pri izvođenju operacije u kojoj alati za rezanje mogu dodirnuti skriveno ožičenje ili vlastiti kabel. Kontakt s "živom" žicom učinit će izložene metalne dijelove alata "živima" i šokirati operatera.
- Uvijek koristite zaštitne naočale ili naočale. Obične naočale za oči ili sunce NISU zaštitne naočale.
- Izbjegavajte rezanje noktiju. Pregledajte radni komad za bilo kakve nokte i uklonite ih prije rada.
- Proizvod koristite samo u vlažnosti okoliša između 5% i 95% i na temperaturi između 0°C i 50°C.
- Ne koristite pilu ako stražari nisu na mjestu.
- Nemojte rezati preveliki radni komad.
- Prije rezanja provjerite odgovarajući razmak izvan radnog komada tako da oštrica neće udariti u pod, radnu klupu itd.
- Čvrsto držite alat.

9. Ne vršite pritisak na pilu, tako da usporava motor. Dopustite da se list pile reže bez pritiska, dobit ćete bolje rezultate i bolje ćete se brinuti o našem alatu.
 10. Pazite da oštrica ne dodiruje radni komad prije prekidača; je uključen.
 11. Držite ruke od pomicanja dijelova.
 12. Ne ostavljajte alat upaljenim. Upravljajte alatom samo kada se držite ručno.
 13. Uvijek se isključite i pričekajte da se oštrica potpuno zaustavi prije nego što izvadite oštricu iz radnog dijela.
 14. Držite ruke podalje od radnog dijela.
 15. Ne učvrstite ubodnu pilu naopako u škripcu ili radnoj klupi i koristite je kao klupu za pilu. To može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
 16. Ne dirajte oštricu ili radni komad odmah nakon rada: mogu biti izuzetno vrući i mogli bi vam spaliti kožu.
 17. Neki materijal sadrži kemikalije koje mogu biti toksične budite oprezni kako biste spriječili udisanje prašine i kontakt s kožom. Slijedite sigurnosne podatke dobavljača materijala.
- *SPREMITE PRIRUČNIK S UPUTAMA NA SIGURNO MJESTO ZA BUDUĆU UPOTREBU.

Upute za uporabu

Podešavanje osnovne ploče za kutno rezanje

OPREZ! Uvijek provjerite je li ubodna pila isključena i da se utikač ukloni iz utičnice prije bilo kakvih podešavanja.

- A) Otpustite 2 šesterokutna vijka smještena na donjoj strani alata pomoću šesterokutne tipke.
- B) Pomaknite osnovnu ploču (5) unatrag tako da zubi s prednje strane više ne stupaju u interakciju s potpornom špinom, a cipela se može nagnuti ulijevo ili udesno.
- C) Nagnite se do željenog kuta
- D) Ponovno zategnite 2 šesterokutna vijka.

Za točan rad možda će biti potrebno napraviti probni rez, izmjeriti rad i resetirati kut s bade pločom (5). Ponavljajte probni rez i postavku kuta dok se ne postigne ispravna postavka.

Podešavanje klatna

Ova ubodna pila ima akciju klatna pri čemu se vodilica valjka noža pomiče naprijed-natrag kako bi se oštrica lagano ljuljala dok reže.

Akcija klatna povećava brzinu rezanja, ali može rezultirati grubljim završetkom rezanja u nekim materijalima.

Postavite podešavač klatna (6) na jednu od tri postavke prema stupnju potrebne akcije klatna.

Eksperimentirajte na komadu otpadnog materijala kako biste odredili optimalnu postavku djelovanja klatna.

Usisavanje prašine

Da biste poboljšali usisavanje prašine iz radnog područja, spojite opremu za usisavanje prašine na izlaz za usisavanje prašine na stražnjem dijelu alata.

Adapter za usisavanje prašine može se koristiti za spajanje običnog kućanskog usisavača na alat.

Podešavanje brzine rezanja

Značajka promjenjive brzine ove ubodne pile poboljšava performanse rezanja i štedi oštricu od nepotrebnog trošenja.

Brojčanik promjenjive brzine (2) koristi se za programiranje brzine noža. Brzinu treba prilagoditi materijalu koji se reže.

Palcem okrenite brojčanik prema naprijed kako biste povećali brzinu i natrag kako biste ga smanjili.

Promjena oštrice

UPOZORENJE! Uvijek provjerite je li pila isključena i je li utikač uklonjen s točke napajanja prije bilo kakvih podešavanja ili promjene noža. Čvrsto držite alat i zakrenite prsten za zaključavanje reznog mehanizma, a zatim umetnite stabiljku noža za rezanje u priključnu utičnicu. Ostavite prsten da se vrati u prvobitni položaj i osigurajte da je oštrica pravilno pričvršćena u priključnoj utičnici.

OPREZ! Vodilica valjka noža podržava oštricu pri rezanju i mora se u svakom trenutku odmarati na stražnjem rubu oštrice. Trebao bi se slobodno okretati.

Uključivanje i isključivanje

- Priključite utikač na točku napajanja.
- Pokrenite alat stiskanjem prekidača okidača za uključivanje/isključivanje (1).
- Otpustite okidač da biste zaustavili alat.
- Ako pritisnete tipku za zaključavanje (3) dok je prekidač okidača pritisnut, prekidač se zadržava u radnom položaju.
- Da biste otpustili gumb za zaključavanje, pritisnite i otpustite prekidač okidača.

OPREZ! Dopustite da se oštrica potpuno zaustavi prije nego što spustite ubodnu pilu.

Izrada reza

- Uključite ubodnu pilu i dopustite oštrici da postigne maksimalnu brzinu.
- Polako vodite ubodnu pilu prema naprijed pomoću obje ruke, držeći osnovnu ploču (5) ravnom uz radni komad.

NAPOMENA: Koristite samo dovoljno pritiska da zadržite rezanje oštrice. Ne forsirajte rezanje, dopustite oštrici i pili da obave posao.

NAPOMENA: Pri rezanju metala mora se koristiti prikladno ulje za hlađenje/rezanje. Špricajte mazivo na oštricu ili radni komad u redovitim intervalima tijekom rezanja kako biste smanjili trošenje na oštrici.

Održavanje

UPOZORENJE! Uvijek provjerite je li alat isključen i je li utikač uklonjen s točke napajanja prije bilo kakvih podešavanja ili postupaka održavanja.

Držite otvore za zrak alata neoštećene i čiste u svakom trenutku.

Redovito provjeravajte je li prašina ili strana tvar ušla u roštilje u blizini motora i oko prekidača okidača. Mekom četkom uklonite prašinu s izmjeničnim kumulacijom. Ako tijelo pile treba očistiti, obrišite ga mekom vlažnom krpom. Može se koristiti blagi deterdžent, ali ništa poput alkohola, benzina ili drugog sredstva za čišćenje.

Nikada ne koristite kaustična sredstva za čišćenje plastičnih dijelova.

Opća inspekcija

Redovito provjeravajte jesu li svi vijci za pričvršćivanje čvrsti. S vremenom mogu vibrirati.

Ako je potrebno zamijeniti kabel za napajanje, zadatak mora izvršiti kvalificirani servisni centar kako bi se izbjegle opasnosti.



* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Instrukcja bezpieczeństwa

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE: Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub akumulatorowo (beprzewodowego).

Bezpieczeństwo obszaru roboczego

- Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony. Zagrożone lub ciemne obszary sprzyjają wypadkom.
- Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas obsługi elektronarzędzia dzieci i osoby postronne powinny znajdować się z dala od niego. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie używaj żadnych przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Kontakt ciała z uziemieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno nadużywać przewodu. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz. Użycie przewodu przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli praca elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego (RCD). Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, używany w odpowiednich warunkach, zmniejszy liczbę obrażeń ciała.
- Zapobieganie przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym wyłącznikiem może prowadzić do wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć klucz nastawczy lub klucz płaski. Klucz lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie sięgać zbyt wysoko. Zawsze utrzymuj prawidłową postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ubieraj się odpowiednio. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- Jeśli zapewniono urządzenia do podłączania urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Stosowanie odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- Nie używaj siły. Należy używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie włącza i nie wyłącza go. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od elektronarzędzia. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na ich obsługę przez osoby niezaznajomione z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Konserwacja elektronarzędzi. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są przesunięte lub zakleszczone, czy nie są pęknięte oraz czy nie występują inne usterki, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
- Elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Usługa

- Serwisowanie elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanemu serwisantowi przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wyrzynarek

Ostrzeżenie: Nieprzestrzeganie tych zasad bezpieczeństwa może spowodować poważne obrażenia ciała.

- Podczas wykonywania czynności, podczas których narzędzia tnące mogą zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem, należy trzymać narzędzie za izolowane powierzchnie chwytające. Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje, że odsłonięte metalowe części narzędzia znajdą się pod napięciem i porażą operatora.
- Zawsze używaj okularów lub gogli ochronnych. Zwykłe okulary lub okulary przeciwsłoneczne NIE są okularami ochronnymi.
- Unikać cięcia gwoździ. Sprawdzić obrabiany przedmiot pod kątem obecności gwoździ i usunąć je przed rozpoczęciem pracy.
- Produkt może być używany wyłącznie w środowisku o wilgotności od 5% do 95% i temperaturze od 0°C do 50°C.
- Nie używaj pilarki, jeśli osłony nie są założone
- Nie tnij zbyt dużych elementów.
- Przed rozpoczęciem cięcia należy sprawdzić, czy poza obrabianym elementem jest odpowiedni odstęp, aby ostrze nie uderzyło w podłogę, stół roboczy itp.
- Trzymaj narzędzie mocno.

9. Nie wywieraj nacisku na piłę, który spowalnia silnik. Pozwól piłę ciąć bez nacisku, a uzyskasz lepsze wyniki i lepiej zadbasz o nasze narzędzie.
10. Przed włączeniem przełącznika upewnij się, że ostrze nie styka się z przedmiotem obrabianym.
11. Trzymaj ręce z dala od ruchomych części
12. Nie pozostawiaj narzędzia uruchomionego. Używaj narzędzia tylko trzymanego w ręku.
13. Przed wyjęciem ostrza z obrabianego przedmiotu należy je zawsze wyłączyć i poczekać na jego całkowite zatrzymanie.
14. Trzymaj ręce z dala od części roboczej.
15. Nie należy mocować wyrzynarki do góry nogami w imadle lub na stole roboczym i używać jej jako stołu do piłowania. Może to prowadzić do poważnych obrażeń.
16. Nie dotykaj ostrza ani obrabianego przedmiotu bezpośrednio po zakończeniu pracy: mogą być one bardzo gorące i spowodować oparzenia skóry.
17. Niektóre materiały zawierają substancje chemiczne, które mogą być toksyczne. Należy zachować ostrożność, aby zapobiec wdychaniu pyłu i kontaktowi ze skórą. Należy postępować zgodnie z danymi bezpieczeństwa dostawcy materiału.

*PRZECHOWYWAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

Opis głównych części (rysunek A)

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Przełącznik wyzwalacza | 5. Płyta bazowa |
| 2. Pokrętko zmiennej prędkości | 6. Regulator wahadła |
| 3. Przycisk blokady | 7. Port wylotu pyłu |
| 4. Osłona ostrza | 8. Klucz sześciokątny (nie dołączony do wszystkich modeli) |



Zawsze upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, a wtyczka wyjęta z gniazdka. gniazda zasilania przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji

Instrukcja obsługi

Regulacja płyty bazowej do cięcia kąowego

UWAGA! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji należy zawsze upewnić się, że wyrzynarka jest wyłączona, a wtyczka wyjęta z gniazda zasilania.

- A) Poluzuj 2 śruby sześciokątne znajdujące się na spodzie narzędzia za pomocą klucza sześciokątnego.
- B) Przesuń płytę podstawy (5) do tyłu, tak aby zęby z przodu nie zaczepiały się już o czop ustalający, a but można było przechylić w lewo lub w prawo.
- C) Pochylenie dożądanego kąta
- D) Ponownie dokręć 2 śruby sześciokątne.

W celu wykonania dokładnej pracy konieczne może być wykonanie cięcia próbnego, zmierzenie obrabianego materiału i ponowne ustawienie kąta za pomocą płytki ostrza (5). Powtarzaj próbne cięcia i ustawianie kąta, aż do uzyskania prawidłowego ustawienia.

Regulacja wahadła

Wyrzynarka ta działa wahadłowo, dzięki czemu prowadnica rolkowa ostrza porusza się w przód i w tył, powodując lekkie kołysanie się ostrza podczas cięcia.

Ruch wahadłowy zwiększa prędkość cięcia, ale może powodować bardziej szorstkie wykończenie cięcia niektórych materiałów.

Ustawić regulator wahadła (6) na jedno z trzech ustawień w zależności od wymaganego stopnia działania wahadła.

Eksperymentuj na kawałku złomu, aby określić optymalne ustawienie działania wahadła.

Odsysanie pyłu

Aby usprawnić odsysanie pyłu z obszaru roboczego, należy podłączyć sprzęt do odsysania pyłu do wylotu odsysania pyłu z tyłu narzędzia. Adapter do odsysania pyłu może być użyty do podłączenia zwykłego odkurzacza domowego do narzędzia.

Regulacja prędkości cięcia

Funkcja zmiennej prędkości tej wyrzynarki zwiększa wydajność cięcia i chroni brzeszczot przed nadmiernym zużyciem.

Pokrętko zmiennej prędkości (2) służy do programowania prędkości brzeszczotu.

Prędkość powinna być dostosowana do ciętego materiału.

Użyj kciuka, aby obrócić pokrętko do przodu w celu zwiększenia prędkości i do tyłu w celu jej zmniejszenia.

Wymiana ostrza

OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do regulacji lub wymiany ostrza należy zawsze upewnić się, że pilarka jest wyłączona, a wtyczka wyjęta z gniazda zasilania. Przytrzymaj mocno narzędzie i obróć pierścień blokujący mechanizmu tnącego, a następnie włóż trzpień tarczy tnącej do gniazda przyłączeniowego. Poczekać, aż pierścień powróci do pierwotnego położenia i upewnij się, że ostrze jest prawidłowo zamocowane w gnieździe przyłączeniowym.

UWAGA! Prowadnica rolkowa ostrza podtrzymuje ostrze podczas cięcia i musi zawsze opierać się o tylną krawędź ostrza. Powinna ona obracać się swobodnie.

Włączanie i wyłączanie

- Podłącz wtyczkę do punktu zasilania.
- Uruchom narzędzie, naciskając włącznik/wyłącznik (1).
- Zwolnij spust, aby zatrzymać narzędzie.
- Po naciśnięciu przycisku blokady (3), gdy przełącznik spustowy jest wciśnięty, przełącznik pozostanie w pozycji roboczej.
- Aby zwolnić przycisk blokady, naciśnij i zwolnij przełącznik spustowy.

UWAGA! Przed odłożeniem wyrzynarki należy odczekać, aż ostrze całkowicie się zatrzyma.

Wykonywanie cięcia

- Włącz wyrzynarkę i pozwól, aby ostrze osiągnęło maksymalną prędkość.
- Powoli prowadź wyrzynarkę do przodu, trzymając płytę podstawy (5) płasko przy obrabianym przedmiocie.

UWAGA. Nacisk powinien być wystarczający do utrzymania ostrza w pozycji tnącej. Nie wymuszaj cięcia, pozwól ostrzu i piłę wykonać pracę.

Uwaga: Podczas cięcia metali należy stosować odpowiedni olej chłodzący/do cięcia.

Smaruj ostrze lub obrabiany przedmiot w regularnych odstępach czasu podczas cięcia, aby zmniejszyć zużycie ostrza.

Konserwacja

OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności regulacyjnych lub konserwacyjnych należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a wtyczka wyjęta z gniazda zasilania.

Otwory wentylacyjne narzędzia powinny być zawsze drożne i czyste.

Należy regularnie sprawdzać, czy do kratek w pobliżu silnika i przełącznika spustowego nie dostał się kurz lub ciała obce. Użyj miękkiej szczotki, aby usunąć nagromadzony pył. Jeśli korpus piły wymaga czyszczenia, przetrzyj go miękką, wilgotną szmatką. Można użyć łagodnego detergentu, ale nie alkoholu, benzyny lub innego środka czyszczącego.

Nigdy nie używaj żrących środków do czyszczenia plastikowych części.

Kontrola ogólna

Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby mocujące są dokręcone. Z czasem mogą się one poluzować.

Jeśli przewód zasilający wymaga wymiany, zadanie to musi zostać wykonane przez wykwalifikowane centrum serwisowe w celu uniknięcia zagrożeń.



* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w projekcie produktu i specyfikacjach technicznych bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Produktu należy zawsze używać z dostarczonym sprzętem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z używania niezgodnego sprzętu.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorised personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkur të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervuar të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilnice in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznimi prevoznimi sredstvi.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilni, vpenjalni glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГARANЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încălțătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încălțătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și/sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă sursă decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică delegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coruziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГARANЦИЈА

MMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġnat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, cökkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estjż jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".